

hergom

Mod.

MALLORCA



Installations- och användarmanual

Exklusiv distributör i Sverige:

Kaminexperten Sverige AB

Sjöåkravägen 25

56431 Bankeryd

Tel +46 36 2906400

Välkommen till HERGÓM familjen.

Tack för att du valt vår Mallorca öppen spis.

Huvuddelarna till Mallorca är tillverkade i smide, vilket innebär att de har stor hållbarhet. Vi är säkra på att din nya eldstad kommer att ge dig stor tillfredsställelse. Att äga en HERGOM eldstad visar på god smak.

För att bli bekant med eldstaden bör du läsa hela bruksanvisningen, särskilt bestämmelserna om installation, drift och underhåll. Förvara den på en säker plats och referera till den vid behov. Tveka inte att kontakta oss om du behöver ytterligare information.

VIKTIG. Om eldstaden är felaktigt installerat kommer den inte att uppfylla era förväntningar. Läs igenom bruksanvisningen fullständigt och överlåt installationen till en yrkesman.

Ytan på din eldstad skyddas av värmebeständig färg som är speciellt utformad för höga temperaturer. När du tänder i den de första gångerna kommer det att uppstå lite rök. Röken uppstår när några av färgkomponenterna förångas och färgen torkar och tar form. Vi rekommenderar att du vädrar rummet under de första upptändningarna tills röken försvinner. Flera delar av den här manualen avser utförande som inte marknadsförs i Sverige. Vi ber er att bortse från dem. Produkten som marknadsförs i Sverige skall anslutas till skorsten Schiedel Perimeter PM50 d200. **Kamin och skorsten skall anslutas till en rökgasfläkt och extern tilluft för att säkerställa funktionen.**

1.- PRESENTATION

De viktigaste egenskaperna hos Mallorca är:

- Öppen spis med glasrutor och stål
- Rund bas som ger tillgång till eldstaden.
- Eldstaden och det nedre gallret är lätta att rengöra.
- Eldstaden är omsluten av glasrutor
- Dekorativa stenar.
- Upplyst eldstad (kräver elinstallation).

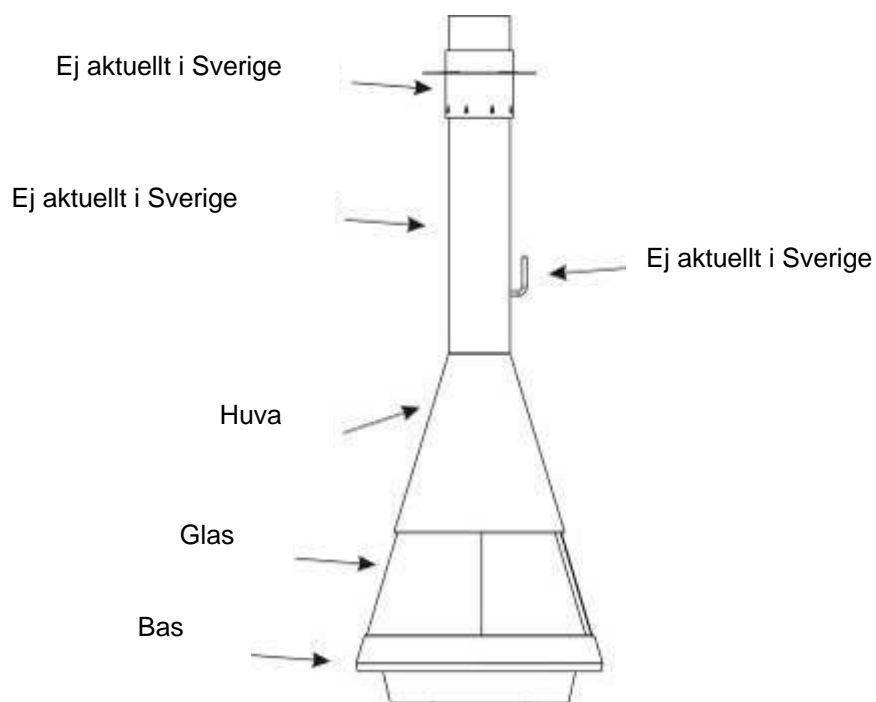


Fig.-1

Inga obehöriga ändringar får göras på eldstaden. Eldstaden är utformad, testad och certifierad såsom den tillhandahålls av tillverkaren. Industrias Hergóm kan inte hållas ansvarig om en eldstaden inte fungerar, är trasig eller skadad på grund av förändringarna utförda av användaren eller installatören.

II.- INSTALLATION

VIKTIGT! Alla lokala föreskrifter, inklusive sådana som avser nationell eller europeisk lag måste följas när eldstaden är installerad.

- **Installationen påverkar elstadens funktion och dess säkerhet.**

- **Det är mycket viktigt att den installeras korrekt.**
- **För att säkerställa att den är korrekt installerad är det lämpligt att detta görs av en professionell hantverkare**
- **För din egen säkerhet måste du följa dessa rekommendationer när eldstaden är installerad.**
- **Eldstaden placeras på ett plant och jämnt underlag. Underlaget skall utföras av värmebeständigt material.**
- **Basen i den öppna spisen måste vara fritt från avfall som kan fatta eld när en brasa tänds**
- **Eldstaden skall anslutas till extern tilluft.**

Eldstaden Mallorca skall inte anslutas till skorsten med flera eldstäder.

Särskilda krav för platser där öppna eldstäder installeras. Öppna eldstäder får endast placeras på platser där situationen, konstruktion och typ av användning inte är farliga. Eldstaden är beroende av extern luft för att få tillräckligt med luft till förbränningen.

Det är inte att rekommendera att installera öppna spisar i:

- Lufttäta lokaler,
- Delade hallar
- Garage,
- Platser där lättantändliga eller explosiva produkter bereds eller lagras i tillräckligt stora mängder som kan vara farligt om brand uppstår.
- Rum eller bostäder som är ventilerade eller värms av luftkonditionering eller luftuppvärmningsutrustning (varm och kall) med hjälp av fläktar om det inte är säkerställt att eldstaden fungerar korrekt.

A.- Montering.

Mallorca skall anslutas till skorsten i tillräcklig längd. Skorstenen skall avslutas minst en meter ovanför takgenomföring samt minst i höjd mednock. Kontakta din lokala sotare vid tveksamheter.

B.- Skorsten.

Driften av din Mallorca eldstad beror på:

- a) Skorstenen.
- b) Det sätt på vilket eldstaden fungerar tillsammans med skorstenen.
- c) Kvaliteten på bränsle som används.

Efter några år kan du ändra typen av bränsle, men skorstenen är svårare att förändra..

1. – Hur fungerar en skorsten

En grundläggande genomgång om hur en skorsten fungerar kommer att hjälpa dig att få ut max av din nya eldstad.

Skorstenens funktion är:

- a) Att säkert för ut rökgaser från huset.
- b) Att skapa tillräckligt med drag för att upprätthålla elden.

Vad är drag?

När varm luft stiger uppåt skapas ett drag. När eldstaden tänds stiger varm luft upp i skorstenen och ut genom skorstenenstoppen. Skorstensröret värms upp och

underhåller draget. Draget kommer inte att fungera med full effekt förrän kaminen och skorstenen är tillräckligt varm.

Placering, storlek och höjd på skorstenen påverkar draget. Följande måste beaktas:

- Invändiga skorstenar hålls varmare och förbättrar draget.
- Längd och dimension på skorstenen rekommenderad av tillverkaren medför att ett bra drag erhålls.
- Höjden på skorstenen påverkar draget: Ju högre skorsten desto bättre drag.
- I mycket välisolerade hus tillförs ingen luft som förbättrar draget. Detta korrigeras genom att se till att luft från utsidan kommer till eldstaden (s k extern tilluft).
- Höga träd och / eller byggnader i närheten av bostaden kan försämra draget.
- Vindhastighet. Kraftiga vindar ökar draget, men stormvindar minskar draget.
- Utetemperaturen. Ju kallare det är ute desto bättre blir draget.
- Lufttryck. Under regniga, fuktiga eller dimmiga dagar blir draget generellt sämre.
- Förbränningstemperatur. Ju högre temperatur desto bättre drag.
- Sprickor i skorstenen, en dåligt tätad eller smutsig lucka, om luft kan tränga in genom anslutningsrören, eller genom en annan del av utrustningen som är ansluten till skorstenen kan det innebära att draget försämras.

2. – Sotbildning och rengöring av sot.

När trä förbränns långsamt bildas tjära och andra organiska ångor. I kombination med den fuktiga miljön kan ångorna kondensera mot väggarna i skorstenen. Vid ett senare tillfälle med högre förbränningstemperaturer kan tjäran antändas och orsaka en skorstensbrand. Det är således mycket viktigt att eliminera ansamling av tjära. Detta görs genom att elda på ett riktigt sätt och inte ex "pyrela". Det går inte att generellt ange tidpunkter när rengöring skall ske. Kontakta din lokala sotare för råd. Av denna anledning rekommenderar vi att utrustningen installeras så att den lätt kan nånspekteras.

III.- UPPTÄNDNING OCH REGLERING

A.- Första gången du tändar i din eldstad.

När din eldstad har installerats skall den kontrolleras av din lokala sotare. Du får inte använda eldstaden förrän den är besiktad.

Första gången du tänder i eldstaden bör du elda långsamt och försiktigt under tre eller fyra timmar för att göra de olika bitarna hermetiska och för att förhindra eventuella skador.

Vi rekommenderar att ett fönster hålls öppet under de första eldningarna för att vädra bort rök och lukt som uppstår när färgen på eldstaden härdar.

För att underlätta upptändningen under kalla dagar rekommenderar vi att värma skorstenen genom elda papper på en skopa som hålls upp i rökkanalen. Upprepa detta så många gånger som behövs tills skorstenen är varm.

VAR FÖRSIKTIG! Om du ska hantera utrustningen när den är tänd, antingen för att reglera förbränningen eller för att fylla på ved, måste du skydda dina händer med hjälp av värmesäkra handskar då alla delar av eldstaden/skorstenen blir mycket varm när den är i bruk.

IV.- RENGÖRING.

A.- Glasrutor.

1. Cleaning

Det finns speciell glasrengöring att köpa som är avsedd för rengöring av glas till eldstäder. Hör med din återförsäljare.

Rengör aldrig eldstaden när den är varm.

2. Utbyte av glas

Glaset i eldstaden är värmebeständigt och är speciellt tillverkad för trä och / eller kol kaminer. När det gäller skador ska glaset bytas ut mot en annan glasruta med samma specifikationer. Vänligen kontakta din återförsäljare så att han kan förse dig med rätt glasruta tillsammans med instruktioner för dess montering.

B.- Rengöring av aska.

Eldstaden levereras med en asklåda placerad under eldstaden. Dra ut asklådan och när den har tömts placera den i rätt läge. se Fig.-12

V.- SÄKERHET

Det finns risker som måste beaktas när du använder fast bränsle i eldstaden, oavsett fabrikat av bränsle. Dessa risker minimeras om de instruktioner och rekommendationer som vi ger i denna handbok följs.

Här är en lista över regler och råd men framför allt vi ber er att använda sunt förnuft.

1. Håll brännbart material (möbler, gardiner, kläder etc.) långt borta från din eld på ett minsta säkerhetsavstånd om 0,75 m.
2. Aska måste tömmas i en metallbehållare och omedelbart tas utanför huset.
3. Flytande bränsle får aldrig användas för att tända.

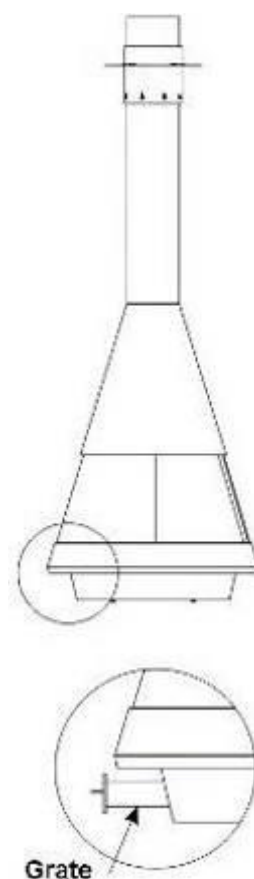
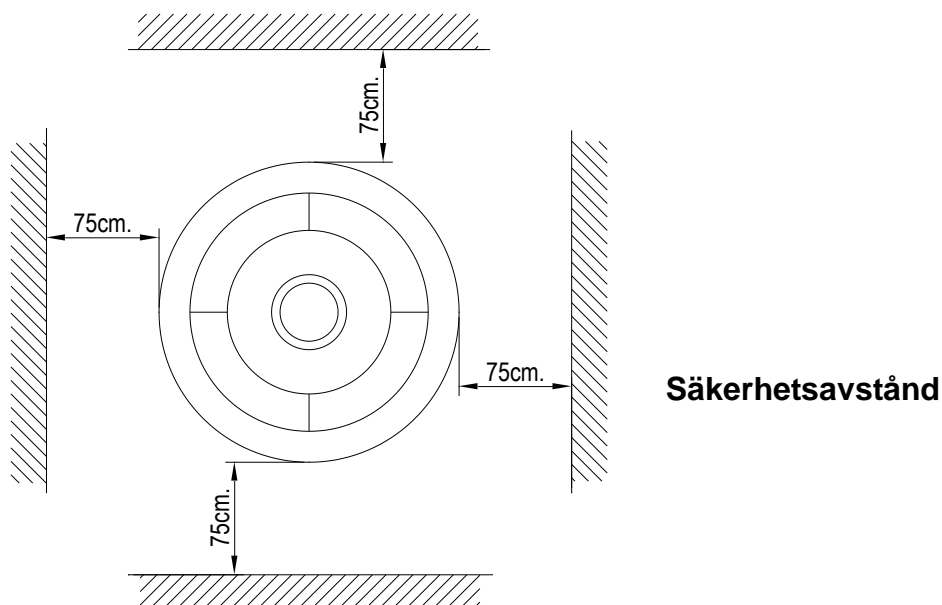


Fig.-12



Håll alla brandfarliga vätskor (bensin, alkohol etc.) långt bort från elden.

4. Kontrollera regelbundet din skorsten och rengör den vid behov.
5. Installera inte eldstaden nära väggar som kan bränna ned eller som omfattas av något material som kan skadas av höga temperaturer (lack, färg etc.)
6. Ändra inte eldstaden utan ett skriftligt godkännande från Hergom.

INDUSTRIAS HERGÓM kan inte hållas ansvariga för någon felaktig installation eller användning och förbehåller sig rätten att ändra sina produkter utan förvarning. Ansvar för eventuella fel i tillverkningen begränsas till reparation eller utbyte av delar och omfattar inte arbete och eventuella skador som kan uppkomma på grund av dessa nämnda reparationer.

Vad ska du göra om din skorsten börjar brinna?

Om din skorsten fattar eld (det kan hända om det är för mycket sot) stäng alla luftintagen (primära och sekundära), och stäng luftintagen till det rum där den är installerad. Detta kommer att medföra att elden slocknar. Om detta inte är tillräckligt för att släcka lågorna, ring räddningstjänsten

Teknisk specifikation

Standard stove according to regulations:

UNE-EN 13229:2001 "Insert including open solid fuel fires – Testing methods and requirements", modified by UNE-EN 13229/AC, UNE-EN 13229/A1:2003 and UNE-EN 13229:2002/A2:2005.

Mallorca	
Effekt	19 kW
Vedmängd/timme	8.4 kg
Genomsnittlig rök-gastemperatur	300 °C
Emmission CO vid 13% O2	0.15
Verkningsgrad	55%
N° OF TEST CERTIFICATE	LEE-C-049-08
N° OF ORGANISATION NOTIFIED	NB 1722 (CEIS)

Vedlängd	400 mm.
Skorsten (Schiedel Permeter PM50), rök-gasfläkt krävs	200 mm. ϕ Int.
Rek skorstenslängd	5 to 6 metres
Minsts skorstenduim vid murad skorsten	300 x 300 mm.
Rökutgång	Vertikal
Rek skorstensdrag	12 Pa
Kontroll av primärluft	Manuellt
Vikt	220 Kg.

WARNING! Eldstaden får inte användas som en förbränningsugn och inget annat bränsle (ex plast, kol etc) får användas. Använda det rekommenderade bränslet.

Recommended fuel:

Fuel	Dimensions L x \emptyset	Maximum load per hour
Beech	40cm x 7cm (approx.)	8.4 Kg.
Oak	40cm x 7cm (approx.)	8.4 Kg.
Pine	40cm x 7cm (approx.)	8.4 Kg.

Mallorca är inte avsedd för kontinuerlig eldning, dvs inte som primär värmekälla i bostaden.

Följande delar ingår inte vid leveranser till den svenska marknaden:

- Delar motsvarande L = 1500 enl Fig. 13
- Delar motsvarande nr 1+2+22 enl Fig. 14
- Delar motsvarande nr 1+2+22+23 enl Annex II

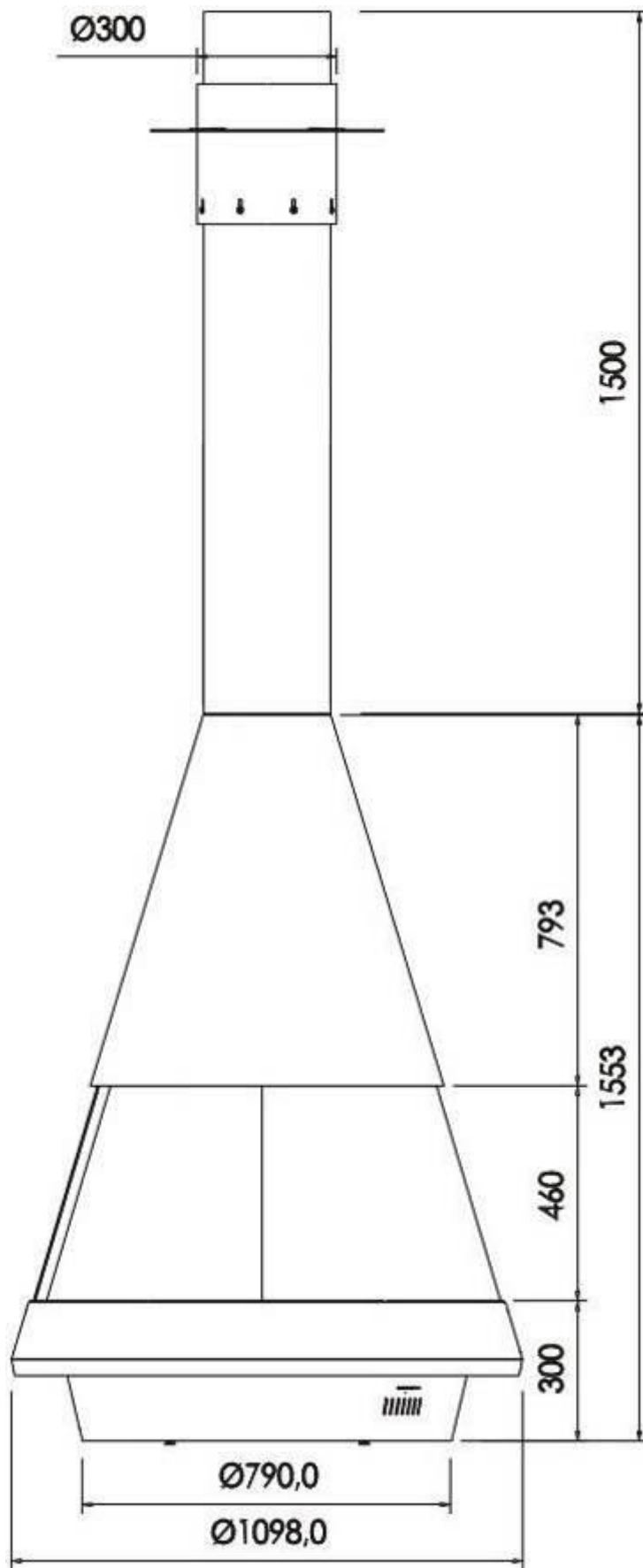
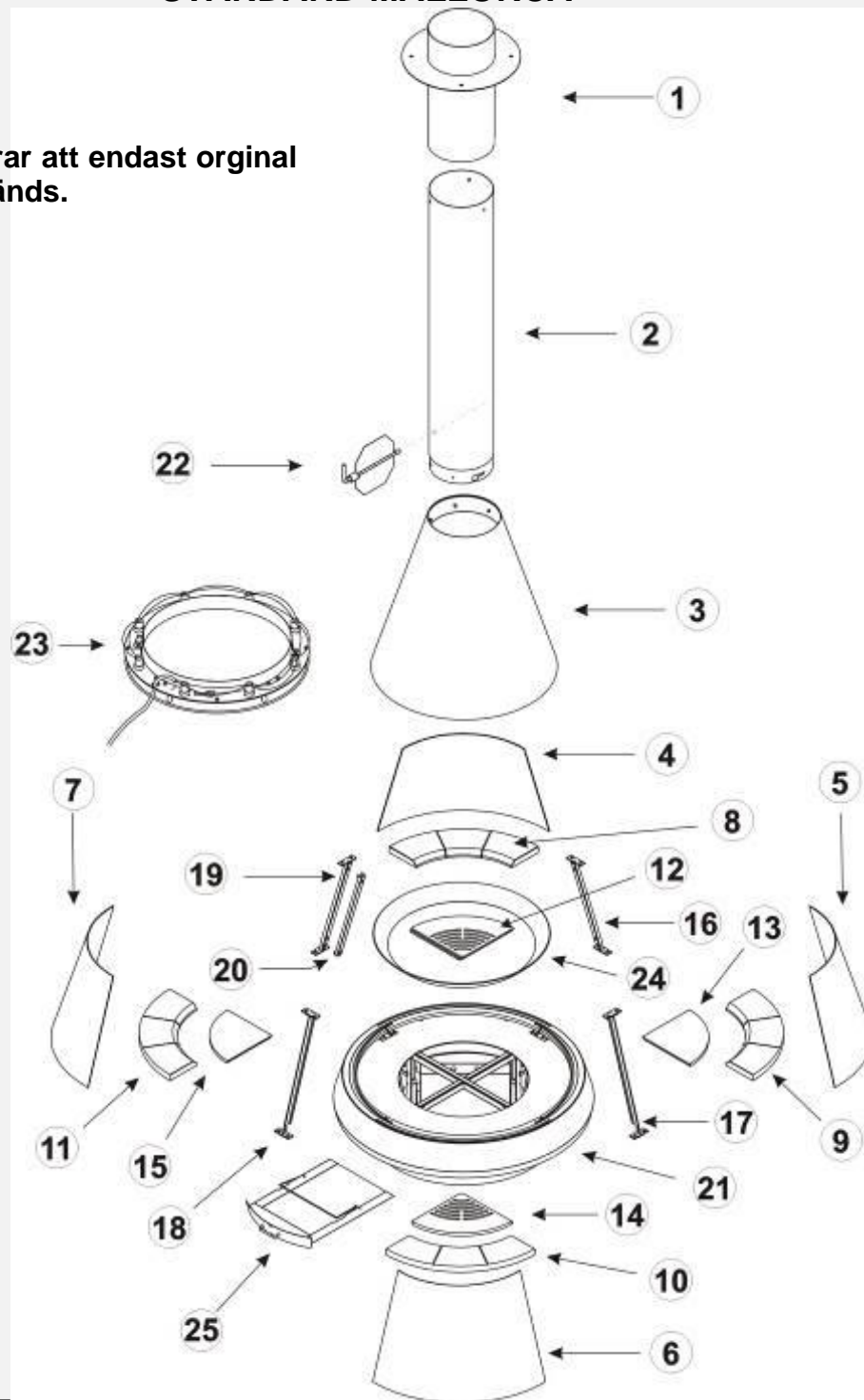


Fig.-13

VIII.- KOMPONENTER till eldstaden och monteringsanvisningar. STANDARD MALLORCA

Vi rekommenderar att endast original reservdelar används.



MODELL

Fig.-14

- | | | |
|------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. Pipe support. | 10. Stone 3. | 19. Small iron plate support 4. |
| 2. Pipe | 11. Stone 4. | 20. Cross section of the cable protector. |
| 3. Hood. | 12. Grill 1. | 21. Base. |
| 4. Glass pane 1. | 13. Grill 2. | 22. Valve |
| 5. Glass pane 2. | 14. Grill 3. | 23. Set of lamps. |
| 6. Glass pane 3. | 15. Grill 4. | 24. Edge of the grill |
| 7. Glass pane 4. | 16. Small iron plate support 1. | 25. Grate |
| 8. Stone 1. | 17. Small iron plate support 2. | |
| 9. Stone 2. | 18. Small iron plate support 3. | |

Assembly instructions
THE MALLORCA MODEL
 STANDARD SUPPORTED ASSEMBLY
 Average height of the premises 2.80 metres
ANCHORING THE PIPE SUPPORT PIECE

Diameter approx. 350 mm

1

Make the hole for the chimney stack in the roof.

EJ FÖR DEN SVENSKA MARKNADEN

Pipe support

Select the type of anchorage.
 As a general rule of safety and for the suspended version (without glass panes) it is specially advised to use a screw which goes through to the wrought iron plate creating a "sandwich" effect.

STEPS FOR POSITIONING THE PIPE

1

Slide the interior pipe through the mouth of the support piece once it has

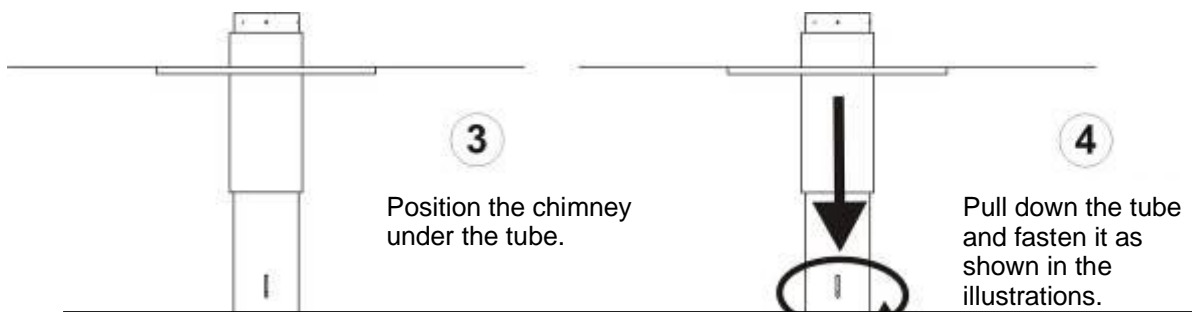
2

Position the pipe and provisionally fasten it using the capscrews. The two sealing capscrews are positioned at the end of

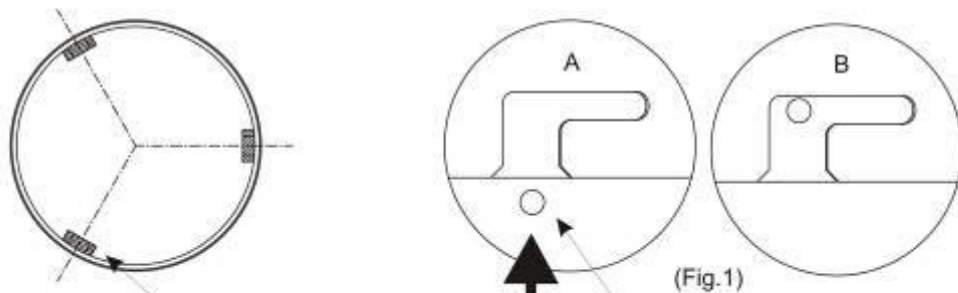
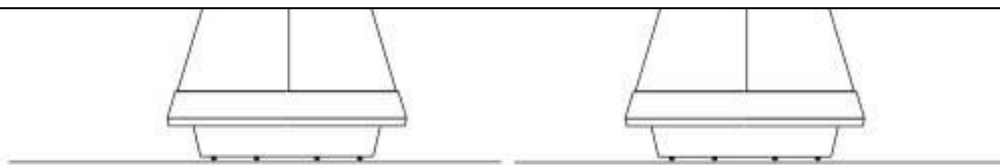
EJ FÖR DEN SVENSKA MARKNADEN

Leave sufficient space so that you can position the chimney.

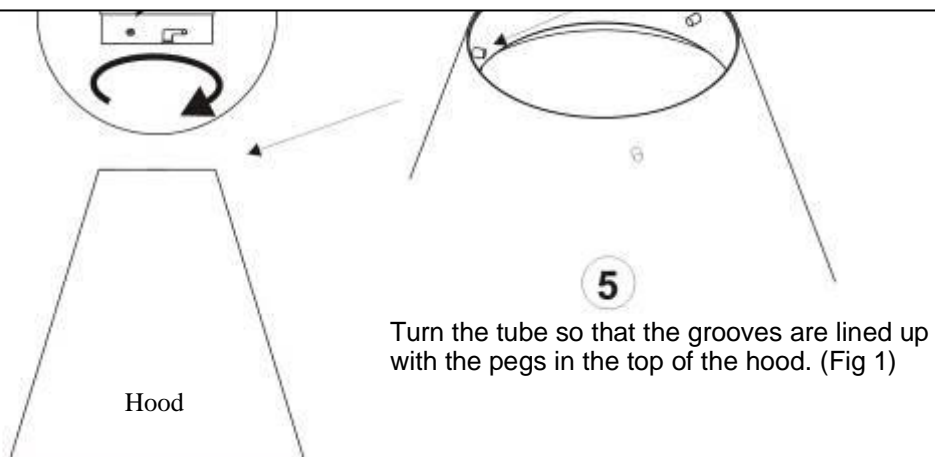
Capscrews
 M6x12 DIN914



EJ FÖR DEN SVENSKA MARKNADEN



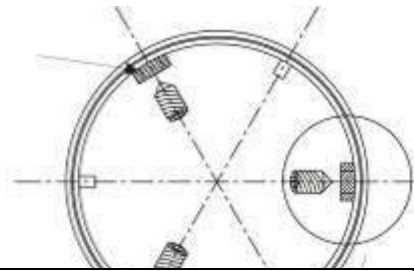
EJ FÖR DEN SVENSKA MARKNADEN



6

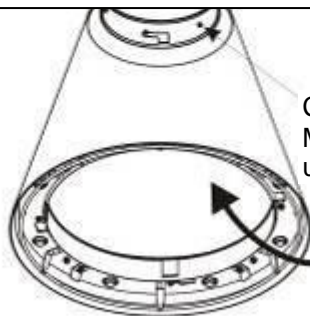
Once the hood is in position it is fastened using the capscrews in the interior of the hood as shown in Figs 2 and 3.

The interior screw is placed in the male neck of the tube.



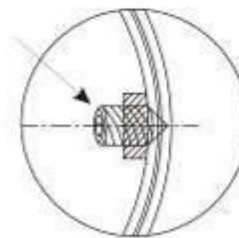
At the same time drill the holes going through the... that the sea... and the tub

EJ FÖR DEN SVENSKA MARKNADEN



Capscrews M6x12 DIN 914 (3 units).

Access from the interior to screw in the capscrews.



(Fig.3)

Framdragning av elkabel

1

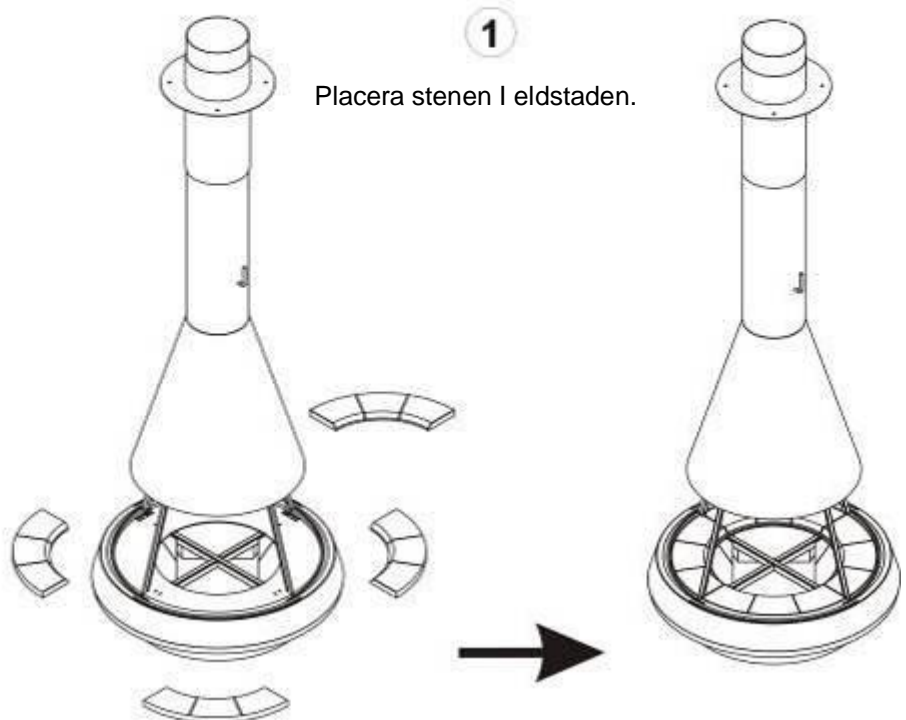
Dra elkabeln genom den närmaste öppningen belägen vid botten av eldstaden.



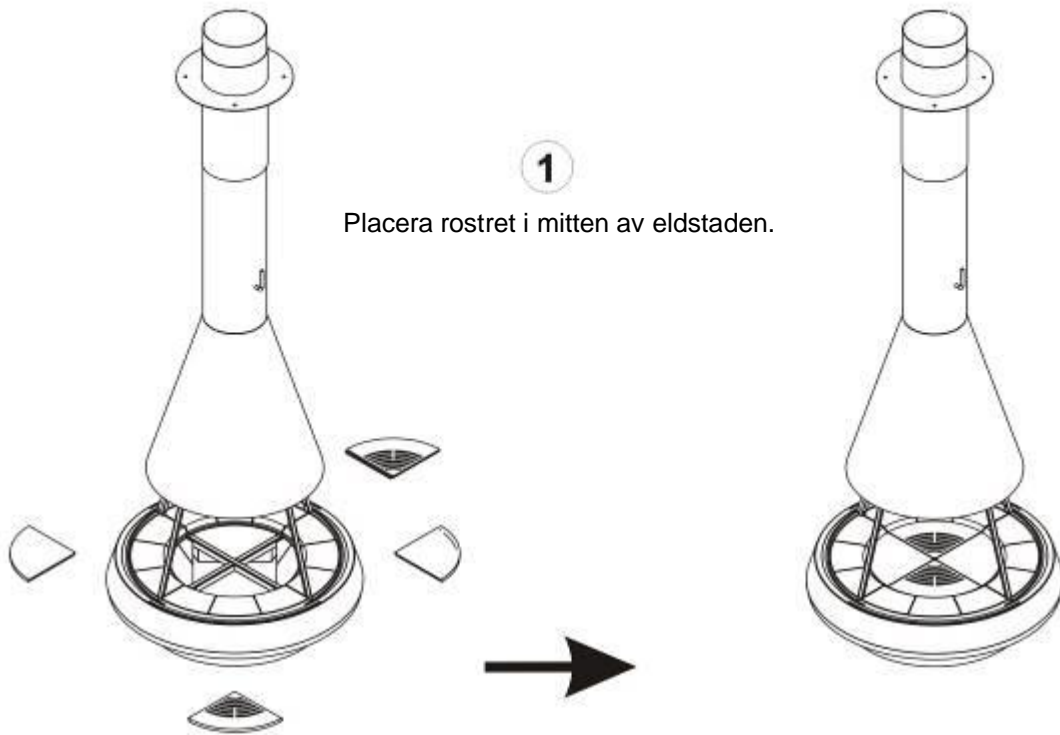
Montering av sten i eldstaden

1

Placera stenen i eldstaden.

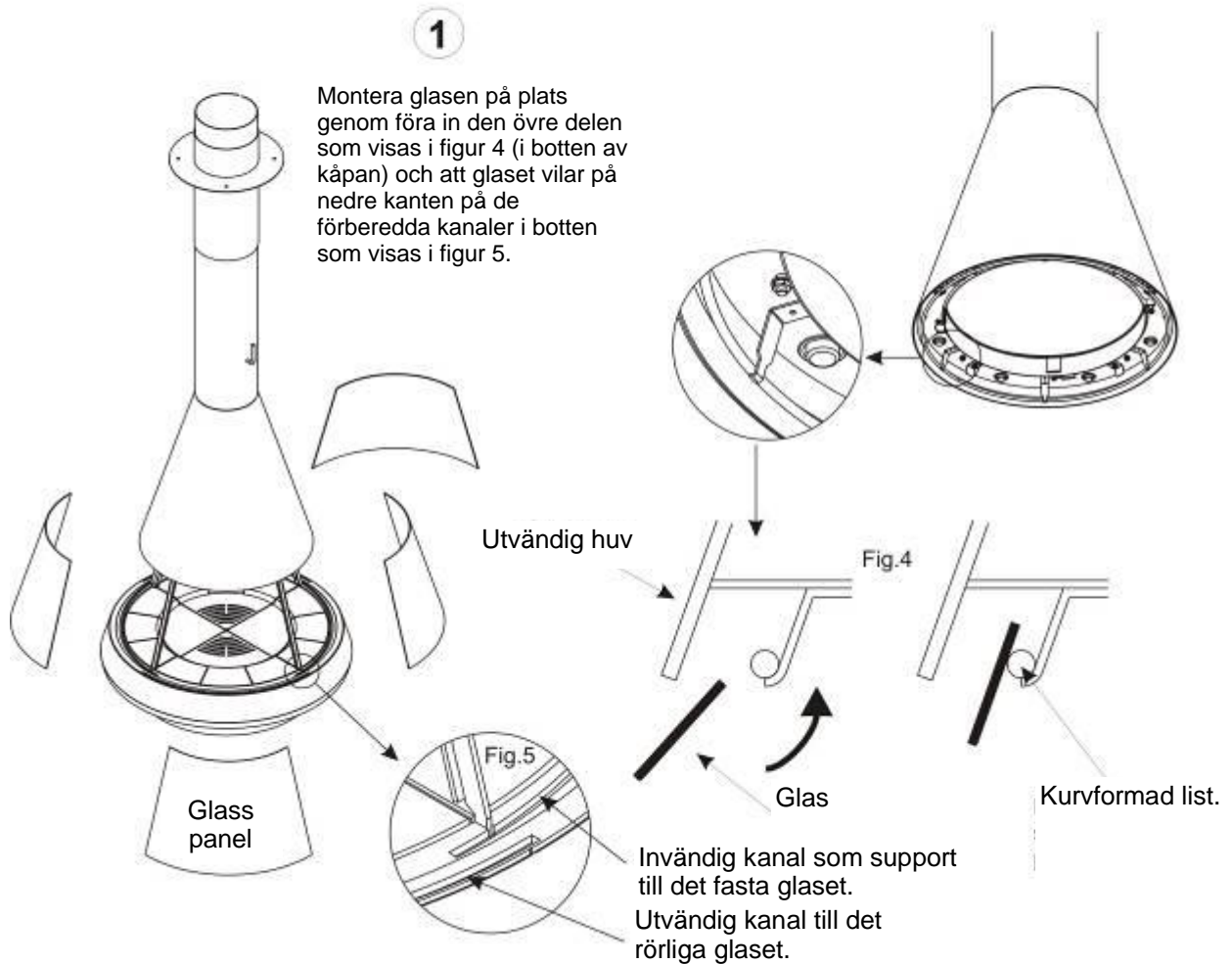


Montering av roster

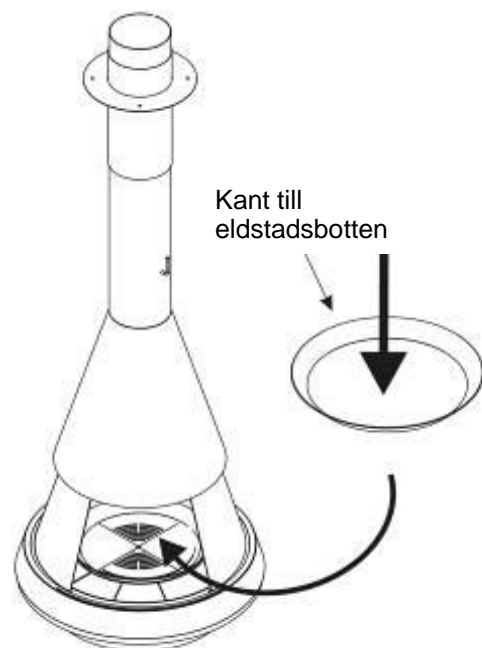
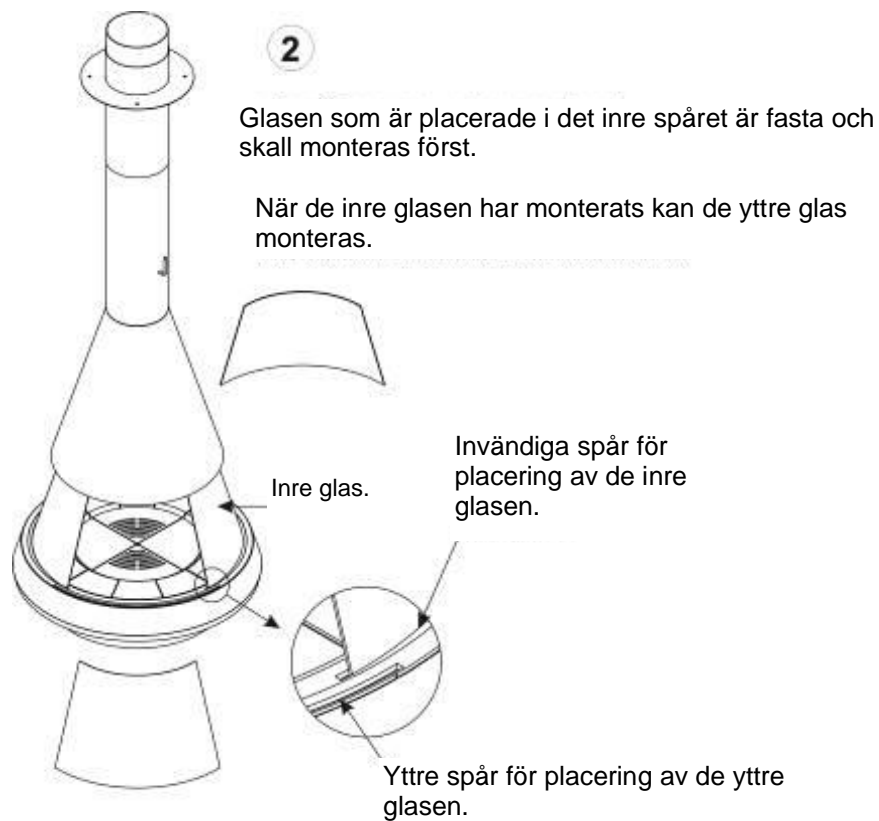


Placera rostret i mitten av eldstaden.

Montering av glas



The channels where the glass panels are stored have one floor with a ceramic belt and and silicone ends



3 Placera kanten till eldstaden på sin plats.

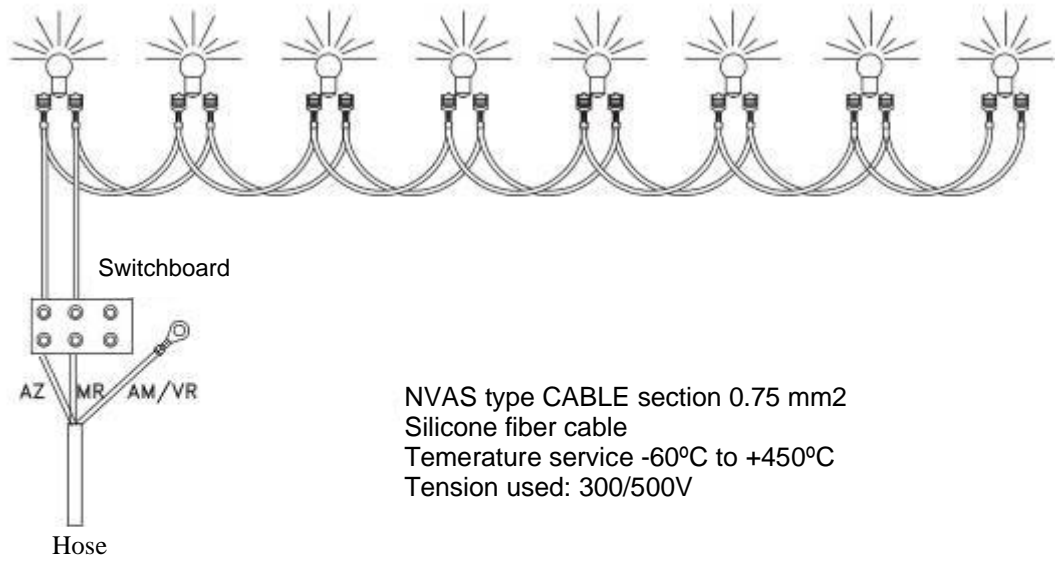
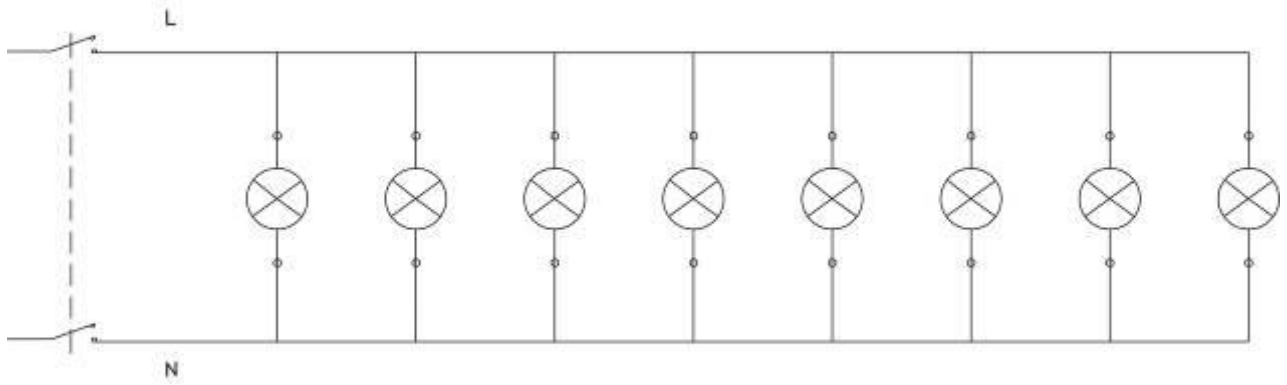
4

Eldstaden är nu klar att besikta.

Kontakta sotaren för besiktning innan du börjar att använda den!

THE MALLORCA MODEL

ELECTRICAL PLAN



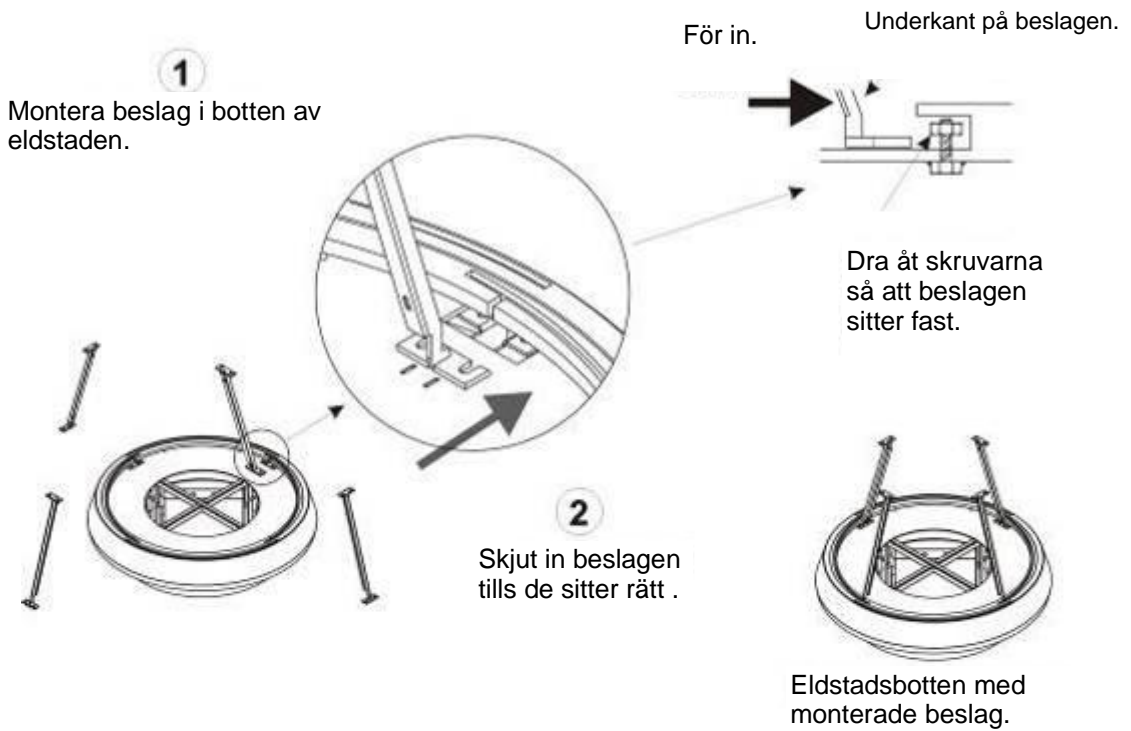
NVAS type CABLE section 0.75 mm²
Silicone fiber cable
Temperature service -60°C to +450°C
Tension used: 300/500V

HOSE type MA-VAS 3x0.75 mm²
Silicone fiber cable
Temperature service -60°C to +400°C
Tension used: 300/500V

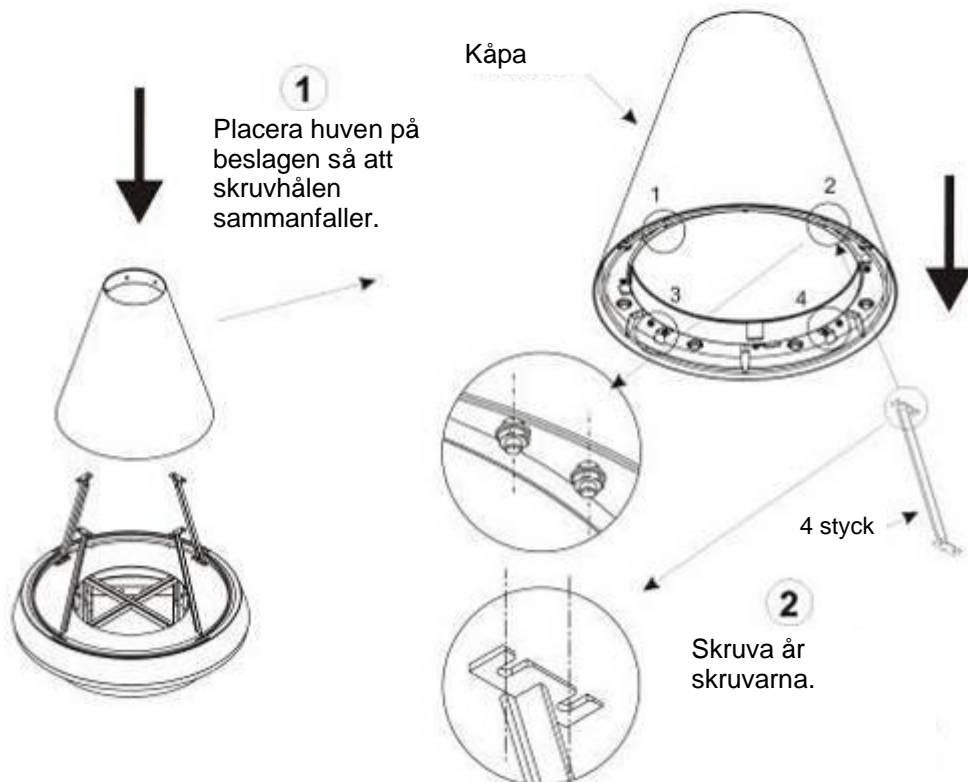
LIGHT BULB ST22 240V. 15W. E14 300°

ANNEX 1-MONTERING AV KÅPAN

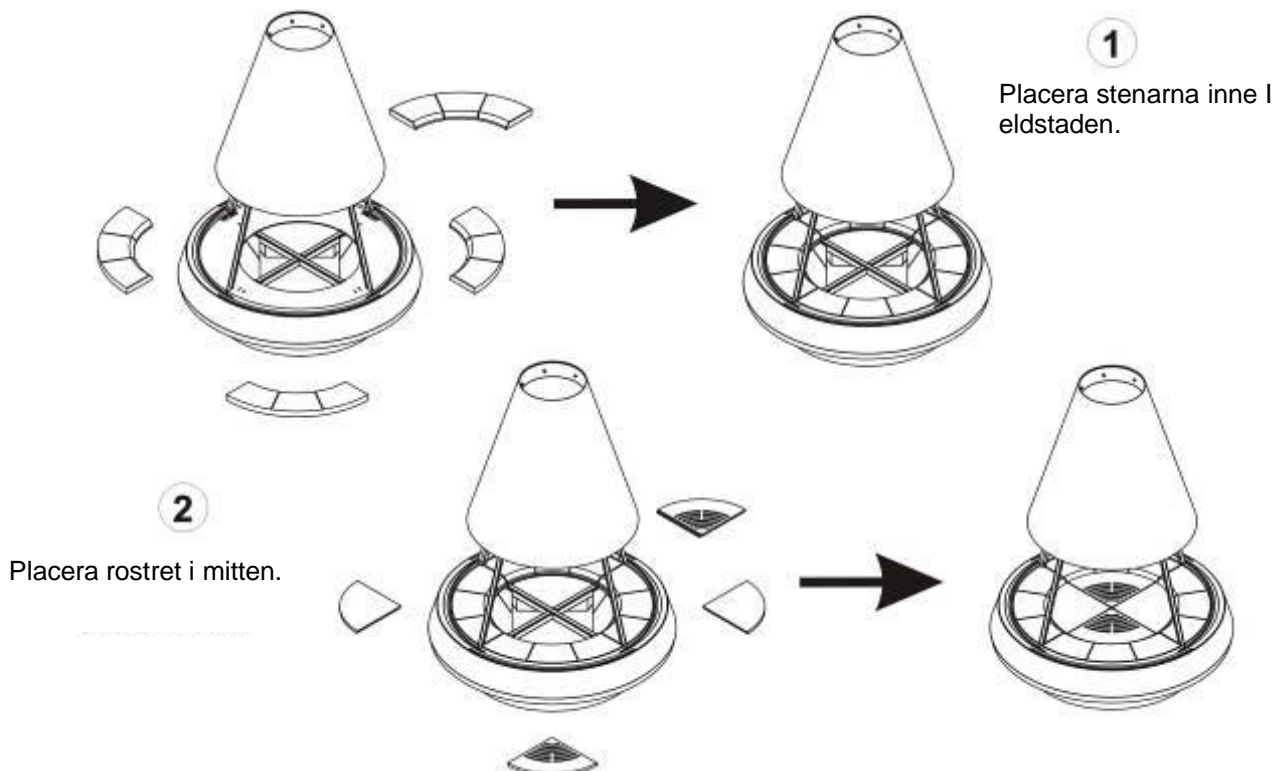
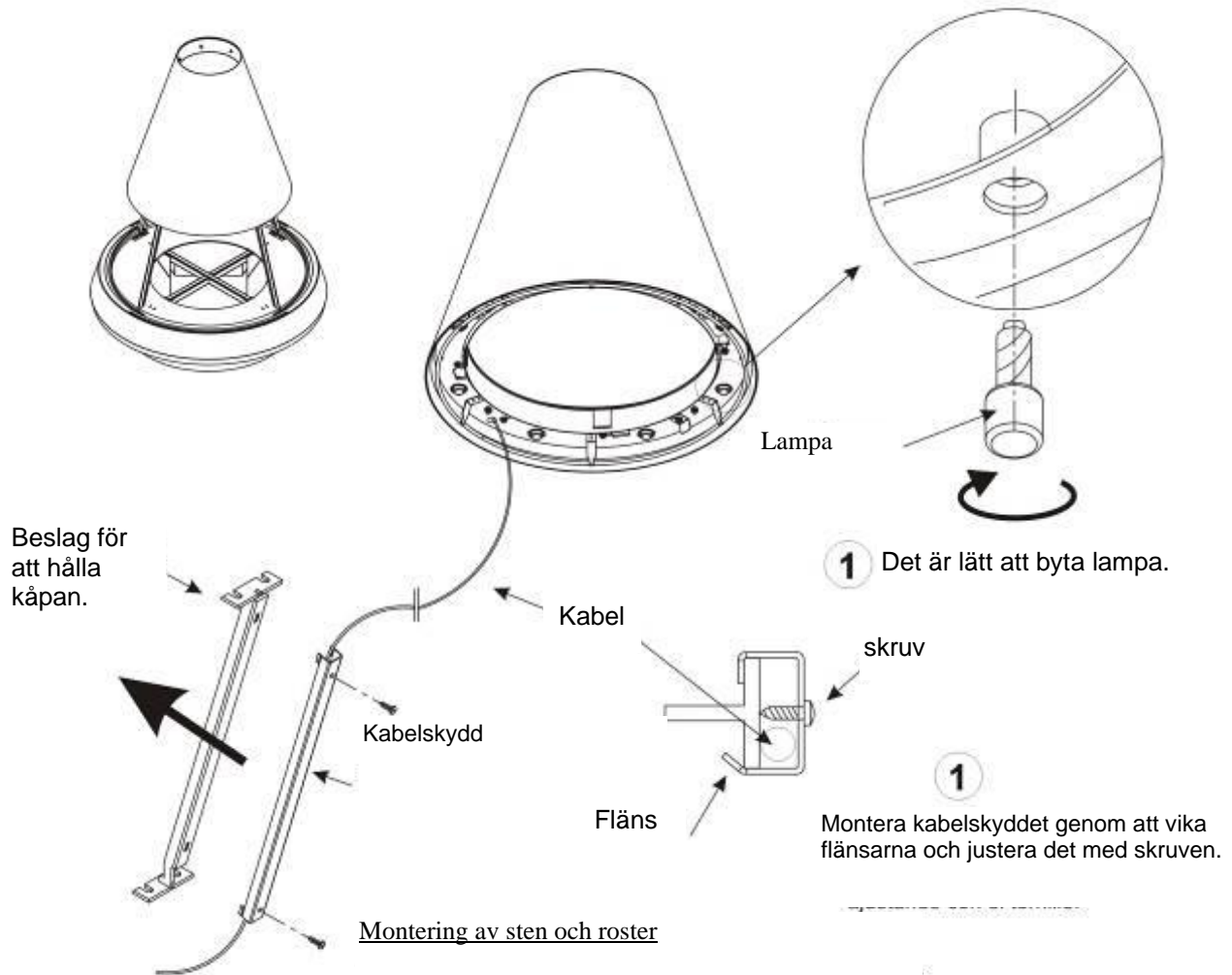
Montering av beslag som håller kåpan.



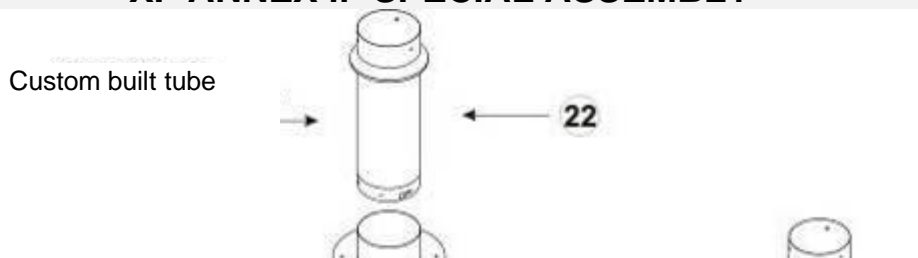
Montering av kåpa



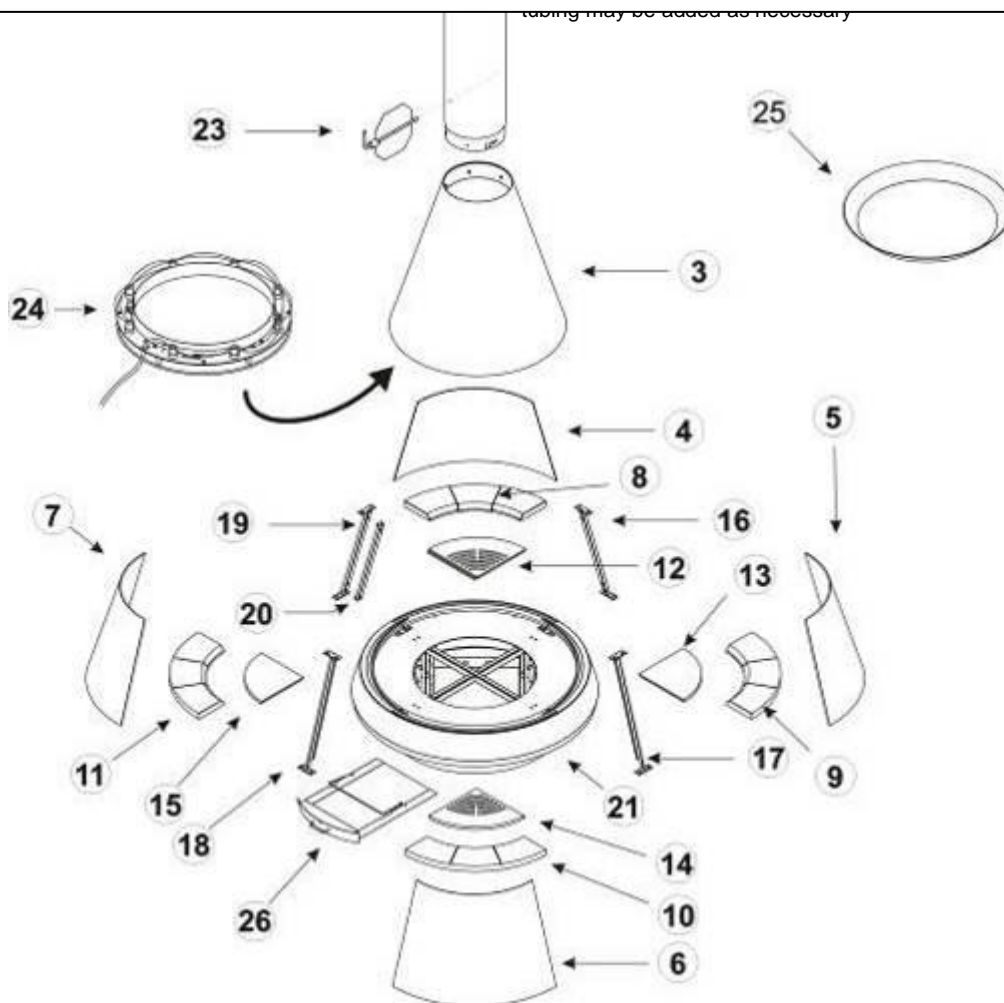
Byte av lampor och fastsättning av kabelskydd.



X.- ANNEX II- SPECIAL ASSEMBLY



EJ FÖR DEN SVENSKA MARKNADEN



1. Tube support.
2. Tube
3. Hood.
4. Glass pane 1.
5. Glass pane 2.
6. Glass pane 3.
7. Glass pane 4.
8. Stone 1.
9. Stone 2

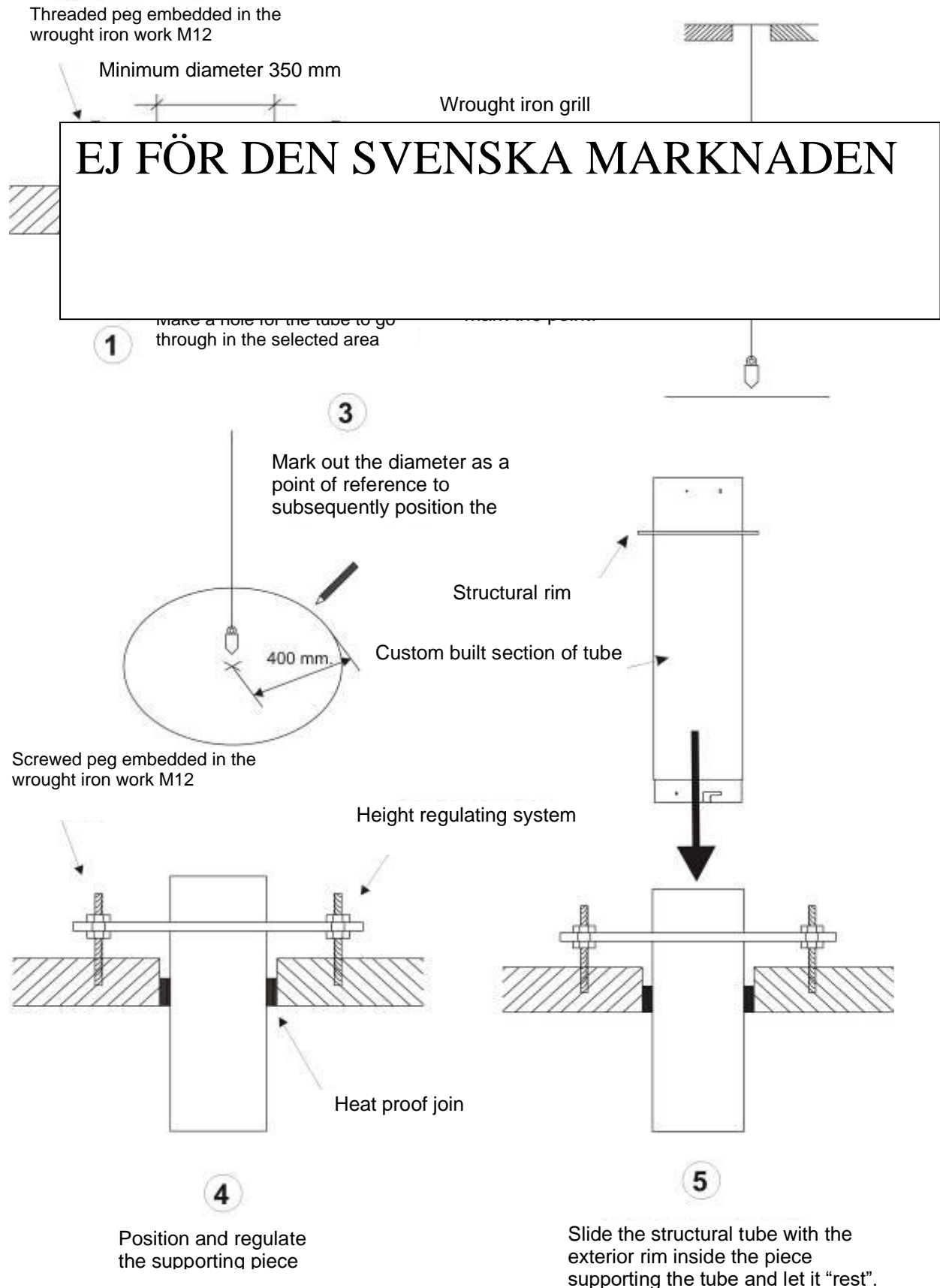
10. Stone 3
11. Stone 4.
12. Grill 1.
13. Grill 2.
14. Grill 3.
15. Grill 4.
16. Small iron plate for the support 1
17. Small iron plate for the support 2
18. Small iron plate for the support 3

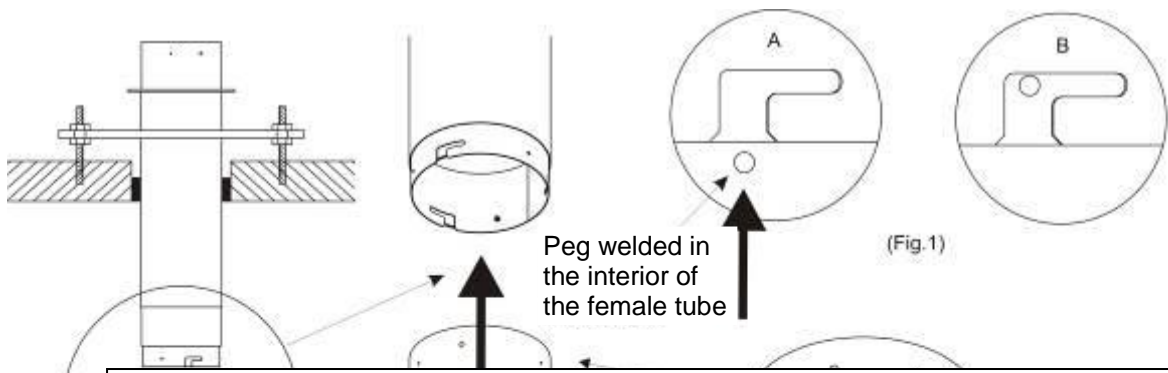
19. Small iron plate for the support 4
20. Section of cable protector.
21. Base.
22. Custom made tube.
23. Valve
24. Set of lights
25. Edge of the grill
26. Grate.

ANNEX II – THE MALLORCA MODEL

SPECIAL ASSEMBLY (For heights above 2.80 metres)

ANCHORAGE OF TUBES AND HOOD

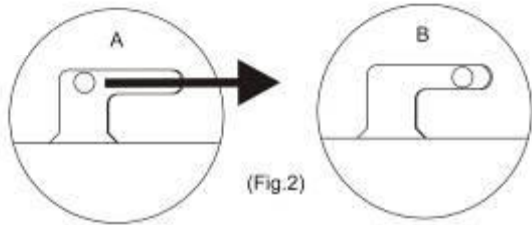
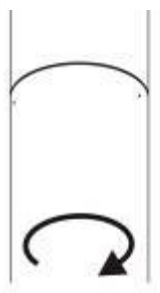




EJ FÖR DEN SVENSKA MARKNADEN

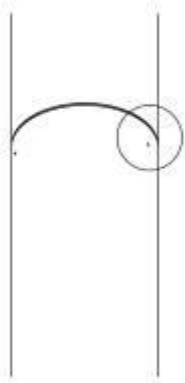
the interior "pegs" in the grooves of the male tube (Fig 1).

the tube



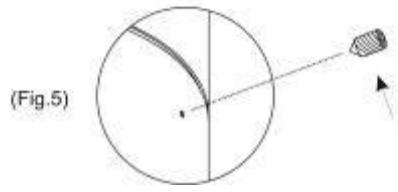
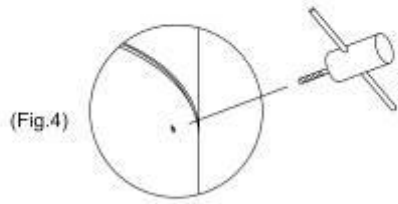
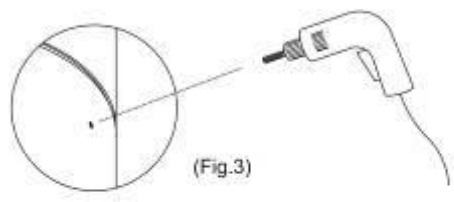
Turn the tube in a horizontal direction as far as the groove of the tube will allow.

7

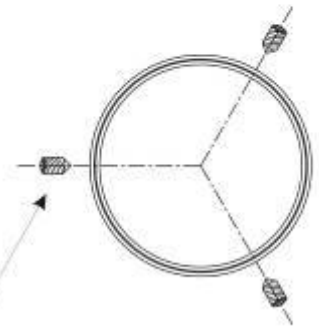


8

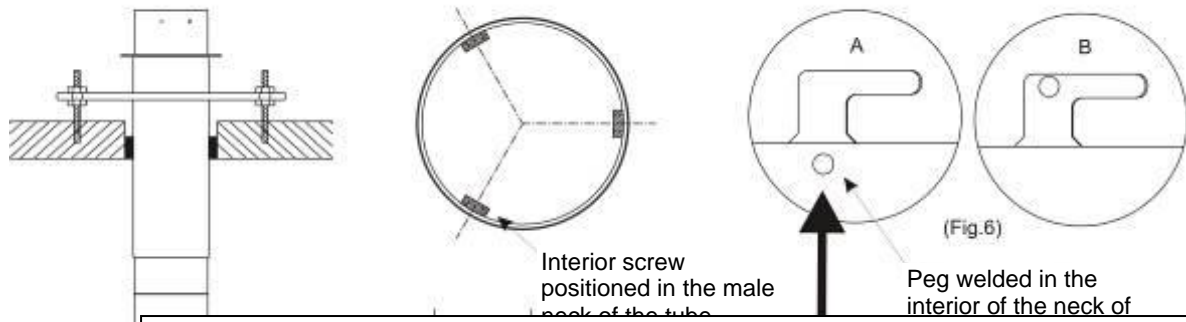
Three holes have been drilled in the anchorage area for the following jobs:
 1- Drill a hole with a 5mm bit (Fig 3)
 2- Make a M6 groove (Fig 4)
 3- Screw in a M6x12 DIN914 capscrew (Fig 5)



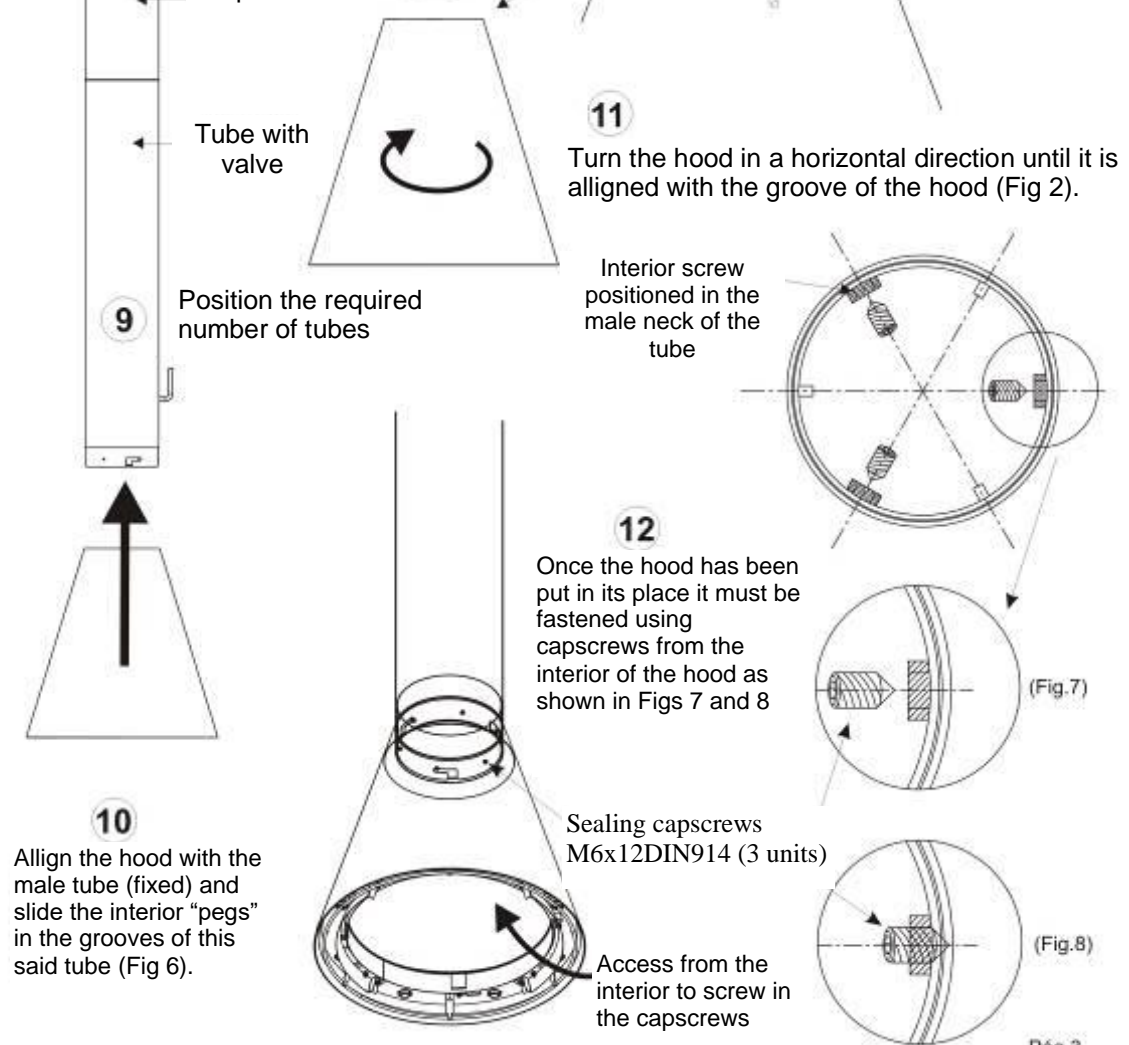
Sealing M6x12 DIN914 capscrews



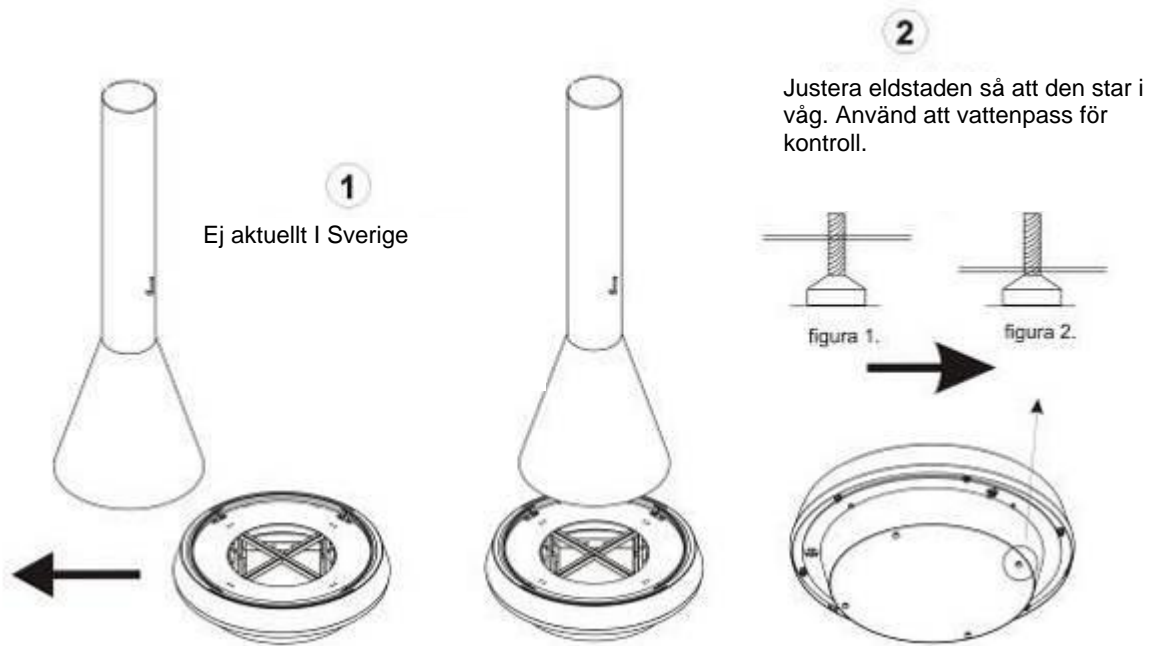
ANCHORING THE HOOD



EJ FÖR DEN SVENSKA MARKNADEN



Justering av eldstaden vid ojämnt giolv



hergom

INDUSTRIAS HERGÓM S.A.
SOTO DE LA MARINA - Cantabria
Apartado de Correos, 208

39080 Santander (ESPAÑA)

Tel.: (942) 587000*

Fax: (942) 587001

Web: <http://www.hergom.com>

E-mail: hergom@hergom.com

